

# PUNTO DE VISTA

Festival Internacional de Cine Documental de Navarra

Nafarroako Zinema  
Dokumentaleko  
Nazioarteko Jaialdia

International  
Documentary Film  
Festival of Navarra

PAMPLONA. 8-14 FEBRERO 2016



Nafarroako Gobernua  
Gobierno de Navarra

FUNDACION  
BALUARTE

## **INFORMACIÓN PRÁCTICA**

### **SEDE DEL FESTIVAL**

#### **BALUARTE**

- ▶ Pza. Baluarte s/n. 31002 Pamplona
- ▶ Telf. 34 948 066 066

#### **OFICINA DEL FESTIVAL**

- ▶ Horario de atención al público: de 9:30 a 14:00 y de 16:30 a 20:00
- ▶ E-mail: [info@puntodevistafestival.com](mailto:info@puntodevistafestival.com)
- ▶ Teléfono: 948 066 199 / 948 066 200
- ▶ Web: [www.puntodevistafestival.com](http://www.puntodevistafestival.com)

# TEN YEARS OLDER

Esto que está en sus manos es una tarta de cumpleaños, no un programa de mano. Una tarta con diez velas por los diez años que celebra el festival Punto de Vista. Alguien diría, “¡Qué pocos! Si el de Donosti pasa de 60 y el festival de Venecia y Edimburgo ya se acercan a la centena”... pero le diremos: “Un momento, para nosotros, desde nuestro pequeño mundo, diez años han sido y son muchos, casi una eternidad, tras la difícil vida y suspensiones que hemos atravesado en esta década”.

Y por fin el festival gira la cabeza, en un gesto histórico para Punto de Vista, un gesto de paso iniciático o de cruce de un Golfo. En vez de mirar hacia delante, temeroso de su futuro incierto como hasta ahora, por fin Punto de Vista voltea la mirada hacia atrás para contemplar con distancia su pasado y repasarlo y revisarlo y celebrarlo y compartirlo... en un pastel de diez velas.

**Vela 1. La Région Centrale.** El gran regalo que nos hemos dado, no podía ser otro que la película que siempre dio nombre a la sección de cine más arriesgado de nuestro certamen. Además con su autor presente, Michael Snow. La vela central.

**Vela 2. La Sección Oficial.** Con su eclecticismo, familiaridad y riesgo, 9 largos y 8 cortos, en total 17 películas llenas de preguntas sin respuesta.

**Vela 3. Pollet.** Desde Francia, el tesoro del cine mejor guardado. Una vez estuvieron a punto de hacerle la primera retrospectiva en el Pompidou, pero una huelga de trabajadores lo dejó en suspenso. Hasta hoy.

**Vela 4. El Tiempo.** El principal invitado en estos 10 años con una retrospectiva temática sobre la relación del Tiempo y el Cine, su diálogo, su batalla, sus sospechas y sus danzas.

**Vela 5. Maenza.** La vela más heterodocsa, con una llama llena de rebeldía y misterio. Desde Teruel, un nuevo rescate de un cineasta olvidado de nuestras filmotecas.

**Vela 6. Xfilms.** Tres eran tres los candidatos de este año, Xacio Baño, Carolina Astudillo y Velasco Broca. Su objetivo conquistar la X y realizar un documental lleno de intriga bajo nuestro paraguas.

**Vela 7. Baroja.** Esta vela tiene forma de *argizaiola* (la vela fúnebre vasca) y alumbra para Pío Caro Baroja por su reciente fallecimiento y en homenaje a su retrato del tiempo y la tradición en Navarra

**Vela 8. Cortos sirios.** De cuando el festival se solidariza con el drama de los refugiados y decide proyectar una serie de cortos hechos por niñas refugiadas sirias como anticipo diario a la sección oficial. Una vela diaria.

**Vela 9. Sesiones Especiales.** Con Ospina, Simon, Guerin, Vera y Kossakovsky. Cinco guindas presentes en la fiesta, coronando el merengue.

**Vela 10. Usted.** Alguien sin el que sería imposible esta celebración. Sea bienvenido.

Oskar Alegria  
Director Artístico

**SO****Sección Oficial - La Región Central**

9 largometrajes y 8 cortometrajes aspiran al Gran Premio de Punto de Vista a la Mejor Película, Premio Jean Vigo a la Mejor Dirección, Premio al Mejor Cortometraje, Premio del Público y Premio de la Juventud. Se repartirá el Premio Darkness entre la selección de cortos sirios.

**TY****Ten Years Older**

Todas las películas están hechas de tiempo, pero hay algunas que tienen más tiempo que otras. Este programa rinde homenaje a estas últimas y se centra en filmes que interrogan, discuten, elogian, danzan o tratan de derrotar el paso de las horas, los días y los años.

**PO****Pollet. La casa y el mundo**

El cine de Jean-Daniel Pollet es una invitación al viaje, dentro de un equilibrio de opuestos en permanente tensión: inmovilidad y trance, rostro y paisaje, imagen y palabra, viaje y encierro. ¿Cómo pensar la filmografía de Pollet? Quizá con la clave del permanente trabajo de reescritura, de montaje a partir de unas pocas piezas repetidas obsesivamente, como Cézanne repitió su montaña Saint-Victoire: siempre la misma, siempre diferente.

**MA****Heterodocsias: ¡Maenza existe!**

Como el grito de guerra de la provincia olvidada, este año la sección Heterodocsias viene también entre signos de exclamación. Se trata de gritar el nombre de alguien para reclamarlo y sacarlo a la luz. No se ha organizado hasta la fecha una retrospectiva de José Antonio Maenza dentro de un Festival Internacional de cine, para la ocasión estrenamos el documental de Carles Candela, organizamos una ilustre mesa redonda y recuperamos su obra con lecturas dramatizadas en directo, tal y como las planteaba él en vida.

**SE****Sesiones especiales (con la presencia de sus autores)**

Nuestros jurados Claire Simon y Luis Ospina presentarán sus últimos largometrajes. Celebraremos el décimo aniversario de Punto de Vista con la proyección de la película que da nombre a nuestra Sección Oficial, La Région Centrale de Michael Snow. El sábado contaremos con José Luis Guerin y el estreno en España de su último cortometraje, *Le Saphir de Saint-Louis*. Ainara Vera y Victor Kossakovsky pondrán el broche final al festival con el estreno de *Mira, mi rey*, rodada en las calles de Pamplona.

**XF****Proyecto X Films**

Punto de Vista ofrece de nuevo a tres cineastas españoles la posibilidad de realizar una creación audiovisual en Navarra. Carolina Astudillo, Xacio Baño y Velasco Broca presentarán sus proyectos y el elegido por el Comité X Films obtendrá financiación para dirigir una obra documental que se estrenará en la edición de 2017.

**EV****Eventos**

Tres eventos que se complementan y expanden durante el festival. Comenzamos el miércoles con una mirada pedagógica sobre el cine gracias al taller Zinema martxan. El jueves volveremos la vista atrás a la relación de nuestra tierra y el cine con el coloquio alrededor del montaje Navarra (1936-2016): La memoria audiovisual. Por último, el viernes un invitado histórico para Punto de Vista como Michael Snow impartirá una clase magistral.

**PA****Sesiones PA**

Sesiones de prioridad para prensa y acreditados.

**EL****Sesiones EL**

Sesiones de entrada libre, previa retirada de invitación en taquilla.

Todas las películas se proyectan en versión original subtitulada al castellano

Lunes, 8 de febrero

10:00 – Sala de Cámara

SO PA

Sección Oficial - La Región Central (123')

### **OLEG Y LAS RARAS ARTES**

Andrés Duque. España, 2016. 70'

Oleg Karavaichuk es un músico que a sus 89 años continúa siendo una figura enigmática para la cultura rusa e internacional. Tiene el privilegio histórico de ser el único que puede tocar el gran piano imperial guardado en el Ermitage los días en los que el museo cierra. Pero también tiene un privilegio más actual: el de desafiar cada día con su arte la identidad de su país, transformándose y reinventándose a cada instante.



### **CANTONESE RICE**

Mia Ma. Francia, 2015. 50'

Acceso privilegiado a la casa e intimidad de una familia china en el extranjero, una de las inmigraciones que suelen más reservadas y herméticas. La adaptación a Francia vista desde los ojos rasgados de una protagonista que no habla chino, una abuela cantonesa que ama el queso del país de adopción, pero no la lengua, junto a un padre que también se muestra reacio. Todo en clave de ensayo, no exento de humor.

Al inicio de la sesión se presentará el corto sirio *The Silence of Nature*, de Bushra Al Masri. 3'

12:30 – Sala de Cámara

SO PA

Sección Oficial - La Región Central (82')

### **LAS LETRAS**

Pablo Chavarría. México, 2015. 77'

En junio del 2000 cuatro policías aparecen asesinados. Un profesor y activista de la región mexicana, Alberto Patishtán, es condenado a 60 años de prisión por ello. Pablo Chavarría opta por el límite de lo real para proponernos un viaje sensorial y elusivo sobre este juicio no aclarado en Chiapas. Abstracción e hipnosis como mejor manera de filmar una justicia opaca y la violencia en un país que la trata de esquivar sin éxito.

Al inicio de la sesión se presentará el corto sirio *The Girl Whose Shadow Reflects the Moon*, de Walaa Al Alawi. 5'

## 17:00 – Sala de Cámara

SE

Sesiones especiales: Claire Simon

### **LE BOIS DONT LES RÊVES SONT FAITS**

Claire Simon. Francia, Suiza, 2015. 144'

Retrato de una geografía de selva casi urbana, el bosque de Vincennes a las afueras de París, donde nos adentra Claire Simon en su último gran trabajo. Como una forma accesible de edén perdido, el bosque admite a gentes de todas las clases sociales, sin distinción, y abre sus brazos como un espejismo soñado por cada habitante cansado de la ciudad. Aquí las dificultades de vivir en el asfalto se quedan atrás.

Coloquio con la presencia de Claire Simon

## 17:00 – Sala Gola

TY

Ten Years Older: Programa 1 / Las edades del hombre (104')

Seis cortos de diferentes cineastas que conforman una única y gran película en la que vemos crecer al ser humano desde su nacimiento hasta los 90 años.

### **WINDOW WATER BABY MOVING**

Stan Brakhage. 1959. 12'

Brakhage realizó 400 películas y filmó el parto de varios de sus hijos. Éste es el primero de ellos, con su primera mujer Jane y rodado en casa. Un festín de carne, sangre y agua que celebra sin cortapisas el origen del mundo.

### **NUEVA VIDA**

Kiro Russo. 2015. 15'

Primeros balbuceos. El niño va creciendo junto a sus padres. Todo es visto, o espiado, desde la ventana de enfrente. Vemos como una pareja cuida a su recién nacido, lo mimó y le protege de las primeras amenazas.

### **TEN MINUTES OLDER**

Herz Frank. 1978. 10'

Infancia. Corto histórico y radical por mantener el plano fijo en el rostro de un niño que contempla absorto un espectáculo de marionetas. Solo seguimos el desarrollo de la obra a través de los reflejos de su cara: el temor, la alegría, la duda y la gloria, todo cabe en su mirada que envejece con este filme diez minutos.

### **SEVEN WOMEN AT DIFFERENT AGES**

Krzysztof Kieslowski. 1978. 15'

Retrato de la infancia a la vejez de siete mujeres de diferentes edades en un taller de danza. El maestro Kieslowski crece con ellas desde los primeros pasos de una principiante a las fatigas, sueños y achaques que afloran en cada edad. El paso del tiempo como en una danza circular.

## 10

Marta Jurkiewicz. 2015. 30'

Rostros mudos oyen la voz de alguien que es una década mayor, pasándose el relevo sucesivamente en una película que crece formando una cadena de 10 años en 10 años ¿Pero qué ocurrirá si alguien muere? ¿Quién contará su relato? ¿Y quién lo oír?

## **INVISIBLE**

Zofia Pregowska. 2014. 22'

Edad final. 90 años, cifra redonda, más si se llega a ella como Krystyna: con la fe intacta en la poesía. Krystyna es una anciana polaca que escribe en la oscuridad poemas que a veces solo ella entiende, perdiendo la vista, con un bolígrafo que no marca, versos que nos hablan de un perro de tiza que simboliza la eternidad.

## **17:00 – Sala Corona**

PO

*Pollet. La casa y el mundo: Sesión 1*

***I. Evasión / La acumulación de memoria (50')***

*Méditerranée* es un poema de 35.000 kilómetros que intenta esbozar por permutaciones de imágenes una definición del Mediterráneo, de sus ritos y espacios, de su memoria. En el centro de todas sus imágenes hay un templo: Bassae.

## **BASSAE**

Jean-Daniel Pollet. Francia, 1964. 8'

## **MÉDITERRANÉE**

Jean-Daniel Pollet. Francia, 1963. 42'

Con la presencia de Boris Pollet

## **20:30 – Sala de Cámara**

TY

## **INAUGURACIÓN**

*Ten Years Older: Preludio*

## **IL PIANETA AZZURRO / EL PLANETA AZUL**

Franco Piavoli. Italia, 1982. 83'

Una película de la que se sale con ganas de plantar un árbol, muy apropiada para poner el cronómetro de Punto de Vista en marcha. El planeta azul del italiano Franco Piavoli es un viaje celebrativo a través del tiempo en su concepción más pura, cuatro estaciones comprimidas con la naturaleza y el paisaje en pleno éxtasis cambiante, sin diálogo, con la música de Ennio Morricone como única respiración. Una celebración de la vida en el planeta en el que vivimos.



Martes, 9 de febrero

## 10:00 – Sala de Cámara

SO PA

Sección Oficial - La Región Central (97')

### **LAMPEDUSA IN WINTER**

Jakob Brossman. Reino Unido, 2015. 93'

Una pequeña isla italiana en el Mediterráneo, escenario y retrato del drama de nuestros días. Cuando los turistas la abandonan tras el verano, llegan por mar otros visitantes sin deseos de ver monumentos ni disfrutar de sus playas: miles de refugiados africanos recalcan en este trozo de tierra y viven su primer naufragio en su largo viaje hacia el sueño europeo. Mientras, la isla continúa su pulso. Es invierno en Lampedusa.

Al inicio de la sesión se presentará el corto sirio *The Long Road*, de Rafif Al Fadel. 4'

## 12:30 – Sala de Cámara

SO PA

Sección Oficial - La Región Central (94')

### **THE DEATH OF J.P. CUENCA**

João Paulo Cuenca. Brasil, 2015. 90'

¿Es posible hacer autobiografía incluyendo la propia muerte? Es el juego que nos propone el escritor y cineasta brasileño João Paulo Cuenca. Un juego en el que entró obligado cuando en 2008 recibió la sorprendente noticia de un fallecimiento con su identidad. La resurrección aquí funciona a la inversa: alguien roba el nombre de un vivo para morir por él, pero ¿quién es ese alguien? Cuenca se lanza entonces a una búsqueda policiaca donde hace de detective de sí mismo.

Al inicio de la sesión se presentará el corto sirio *Barries of Separation*, de Raghad Al Khatib. 4'

## 17:00 – Sala de Cámara

SO

Sección Oficial - La Región Central (120')

### **OLEG Y LAS RARAS ARTES**

Andrés Duque. España, 2016. 70'

Oleg Karavaichuk es un músico que a sus 89 años continúa siendo una figura enigmática para la cultura rusa e internacional. Tiene el privilegio histórico de ser el único que puede tocar el gran piano imperial guardado en el Ermitage los días en los que el museo cierra. Pero también tiene un privilegio más actual: el de desafiar cada día con su arte la identidad de su país, transformándose y reinventándose a cada instante.

### **CANTONESE RICE**

Mia Ma. Francia, 2015. 50'

Acceso privilegiado a la casa e intimidad de una familia china en el extranjero, una de las inmigraciones que suelen más reservadas y herméticas. La adaptación a Francia vista desde los ojos rasgados de una protagonista que no habla chino, una abuela cantonesa que ama el queso del país de adopción, pero no la lengua, junto a un padre que también se muestra reacio. Todo en clave de ensayo, no exento de humor.

Con la presencia de Andrés Duque y Mia Ma



## 17:00 – Sala Gola

TY

### *Ten Years Older: Programa 2 / Tiempos modernos (93')*

Nueve cortos muy breves que juegan con el tiempo a través de las armas más modernas del cine: *Timelapse*, *fast forward*, doble exposición, rebobinados, *slow motion*... Efectos que buscan tramplear el presente real, creando con ello un tiempo propio del cine.

### **LIKE A PASSING TRAIN 2**

Kohei Ando. 1978, 7'

Time lapse sobre un tren que pasa frente a una casa visto desde la ventana, todos los días, toda la noche, todas las estaciones. Y un niño que espera en el paso a nivel, quieto y formal antes de cruzar las vías, llueva, nieve o haga sol.

### **UN RELATIF HORAIRE**

Yo Ota. 1980, 2'

Maestro en aplicar el *fast forward* sobre el paisaje, el realizador nipón presenta en este nuevo ajuste horario un envolvente viaje a través de la noche. Es París, toda la ciudad se mueve y circula, toda salvo la luna.

### **HUS**

Inger Lise Hansen. 1998, 7'30"

La cámara como una termita que desmorona cabañas de madera en cuestión de segundos, algo que debería durar una eternidad en la vida real. El tiempo sometido al instante.

### **GHOSTS BEFORE BREAKFAST**

Hans Richter. 1927-1928. 7'

Richter y el cine como ritmo óptico. Aquí practica la repetición, doble exposición y hasta triple en una película que los nazis dejaron muda y donde el tiempo es tiempo, tiempo, tiempo.

### **PICCOLO FILM DECOMPOSTO**

Paolo Gioli. 1986. 18'

Una revisita de los fotogramas de Marey, Muybridge y la Marilyn de Warhol para darles un nuevo tiempo cinematográfico basado en el movimiento recreado. El tiempo como falsa ilusión.

### **RITUAL IN TRANSFIGURED TIME**

Maya Deren. 1946. 16'

*Slow motion* y rebobinados, un tiempo transfigurado en esta bella película-coreografía de la cineasta ucraniana. La cámara baila con personajes que huyen de la exclusión social.



---

## **TWO TIMES IN ONE SPACE**

Ivan Ladislav Galeta. 1976-1984, 12'

Una doble proyección solapada de la película *In the kitchen* de Nikola Stojanovic con un desfase de 9 segundos entre ellas crea un tiempo desdoblado e irreal que hace nacer un tercer filme diferente y nuevo.

---

## **PIÈCE TOUCHÉE**

Martin Arnold. 1989, 15'

Una escena de una película clásica (*The Human Jungle*) que dura 18 segundos es repetida en intervalos sincopados que la hacen durar más de 15 minutos y le otorgan un nuevo argumento: una pareja en su desencuentro. Arnold en su venganza personal contra el tiempo de Hollywood.

---

## **LUUKKAANKANGAS, UPDATED, REVISITED**

Dariusz Krezeczek. 2004, 8'

Videovigilancia de cámaras en autopistas donde lo único que atraviesa el asfalto es el tiempo, el sol o la nieve, pero nunca el tráfico. La cadencia como tiempo muerto.

---

## **17:00 – Sala Corona**

PO

*Pollet. La casa y el mundo: Sesión 2*

*II. Encierro / La enfermedad y la isla (78')*

Filmar la esquizofrenia y la lepra. Dos películas en espejo encargadas por un mismo laboratorio farmacéutico sirven a Pollet para crear un díptico donde oponer realidad y ficción, pensar la isla como lugar de encierro, desplazar los conceptos de belleza y justicia.

## **LE HORLA**

Jean-Daniel Pollet. Francia, 1966. 36'

## **L'ORDRE**

Jean-Daniel Pollet. Francia, 1974. 42'

---

## **20:00 – Sala de Cámara**

TY

*Ten Years Older: Programa 9 / Epílogo, homenaje a Pío Caro Baroja (84')*

## **PÍO CARO BAROJA, LA ENTREVISTA**

2005. 18'

Realizada hace 10 años con motivo de la redición de su película *Guipúzcoa* (1980), esta pequeña semblanza en forma de testimonio de Pío Caro Baroja nos descubre y fija para la memoria su figura en un documento único e inédito. Es Pío el cineasta en Bera, retratado en la gran casona de Itzea, recordando cordial y humano, un trabajo al que dedicó su cuerpo y alma.



---

## **NAVARRA, CUATRO ESTACIONES: OTOÑO**

Pío Caro Baroja. España, 1971. 27'

Tercera de las estaciones, dedicada al paisaje de los primeros fríos. Con texto de Julio Caro Baroja, el documental es un viaje cronológico a través de los ritos, labores del campo y fiestas de esa época en la que el bosque enrojece y el aire se llena de caza.

---

## **NAVARRA, CUATRO ESTACIONES: INVIERNO**

Pío Caro Baroja. España, 1971. 39'

¿Cuántos conocen la tradición de Urdiain, por la que cuatro jóvenes llenan en jarras las primeras aguas del año de las fuentes del pueblo, para cuando suenan las doce campanas de la Iglesia salir corriendo a dar de beber a las autoridades del lugar? Tesoros etnográficos como éste y los bellos cantos que los acompañan fueron registrados en el último capítulo que los Baroja dedican al paisaje de ritos de Navarra. Los *joaldunak* y *zanpantzar* de Ituren y Zubieta, el carnaval de Lantz, artesanos de Malerreka y los bolantes de Valcarlos completan el desfile de un invierno con aire de carnaval y tradición.

**Con presentación de Juan Antonio Urbeltz y la presencia de protagonistas de las películas**

---

## **20:00 – Sala Gola**

TY

*Ten Years Older: Programa 3 / El tiempo sin nosotros (71')*

Un trío de ases (Lemaitre, Loznitsa y Frampton) con sus extrañas excursiones filmicas, en las que nos proponen una visita triple a ese abismo donde la mano del hombre sobre el tiempo desaparece y el tiempo se mueve a sus anchas.

---

## **SIX FILMS INFINITESIMAUX ET SUPERTEMPORELS**

Maurice Lemaitre. 1967-1975. 9'30"

Películas que no existen fuera del tiempo propio que crean. Cine supra-temporal como lo llamaba el propio Lemaitre y que solo se presenta como idea de una película que hay que hacer: el cine será imaginado o no será. Seis proyectos de filmes que existen en la cabeza del espectador antes de verse.

---

## **THE TRAIN STOP (L'ATTENTE)**

Sergei Loznitsa. 2000. 25'

Una película sin tiempo. O sobre el no-tiempo. Aquí el juego técnico es dejar el plano en larga pausa y vaciarlo de actividad. Pasajeros en tierra esperan adormecidos en una estación la llegada de un tren que no acaba de producirse. Así, la espera queda como única protagonista y el tiempo solo marcado por el sonido del vuelo de una mosca estival o el del viento del invierno asomado a la puerta.

---

## **(NOSTALGIA)**

Hollis Frampton. 1971. 36'

Frampton usa la voz de Michael Snow para narrarnos sus recuerdos con fotografías del pasado sobre un hornillo que hace que cada imagen de papel arda y se consuma hasta quedar reducida a cenizas. Es el fuego quien marca la extensión del relato. Así, ninguna imagen ni su recuerdo puede durar más que la llama que la consume. Gran metáfora de la memoria y de la temporalidad en el cine.

## 20:00 – Sala Corona

PO

*Pollet. La casa y el mundo: Sesión 3*

*III. Gestos / No se juega con el fuego (78')*

Una película de agua contra una de fuego. Una película sobre la aparición de los barcos-fábrica, de los barcos-leviatán, frente a una película sobre la desaparición de fábricas centenarias, suspendidas entre la mitología clásica y la ciencia ficción.

### **LES MORUTIERS**

Jean-Daniel Pollet. Francia, 1966. 20'

### **POUR MÉMOIRE**

Jean-Daniel Pollet. Francia, 1979. 58'

## 22:30 – Sala de Cámara

SO

*Sección Oficial - La Región Central*

### **LAS LETRAS**

Pablo Chavarría. México, 2015. 77'

En junio del 2000 cuatro policías aparecen asesinados. Un profesor y activista de la región mexicana, Alberto Patishtán, es condenado a 60 años de prisión por ello. Pablo Chavarría opta por el límite de lo real para proponernos un viaje sensorial y elusivo sobre este juicio no aclarado en Chiapas. Abstracción e hipnosis como mejor manera de filmar una justicia opaca y la violencia en un país que la trata de esquivar sin éxito.



## 22:30 – Sala Gola

TY

*Ten Years Older: Programa 1 / Las edades del hombre (104')*

Seis cortos de diferentes cineastas que conforman una única y gran película en la que vemos crecer al ser humano desde su nacimiento hasta los 90 años.

### **WINDOW WATER BABY MOVING**

Stan Brakhage. 1959. 12'

Brakhage realizó 400 películas y filmó el parto de varios de sus hijos. Éste es el primero de ellos, con su primera mujer Jane y rodado en casa. Un festín de carne, sangre y agua que celebra sin cortapisas el origen del mundo.

### **NUEVA VIDA**

Kiro Russo. 2015. 15'

Primeros balbuceos. El niño va creciendo junto a sus padres. Todo es visto, o espiado, desde la ventana de enfrente. Vemos como una pareja cuida a su recién nacido, lo mimó y le protege de las primeras amenazas.

---

## TEN MINUTES OLDER

Herz Frank. 1978. 10'

Infancia. Corto radical e histórico por mantener el plano fijo en el rostro de un niño que contempla absorto un espectáculo de marionetas. Solo seguimos el desarrollo de la obra a través de los reflejos de su cara: el temor, la alegría, la duda y la gloria, todo cabe en su mirada que envejece con este filme diez minutos.

---

## SEVEN WOMEN AT DIFFERENT AGES

Krzysztof Kieslowski. 1978. 15'

Retrato de la infancia a la vejez de siete mujeres de diferentes edades en un taller de danza. El maestro Kieslowski crece con ellas desde los primeros pasos de una principiante a las fatigas, sueños y achaques que afloran en cada edad. El paso del tiempo como en una danza circular.

---

## 10

Marta Jurkiewicz. 2015. 30'

Rostros mudos oyen la voz de alguien que es una década mayor, pasándose el relevo sucesivamente en una película que crece formando una cadena de 10 años en 10 años ¿Pero qué ocurrirá si alguien muere? ¿Quién contará su relato? ¿Y quién lo oirá?

---

## INVISIBLE

Zofia Pregowska. 2014. 22'

Edad final. 90 años, cifra redonda, más si se llega a ella como Krystyna: con la fe intacta en la poesía. Krystyna es una anciana polaca que escribe en la oscuridad poemas que a veces solo ella entiende, perdiendo la vista, con un bolígrafo que no marca, versos que nos hablan de un perro de tiza que simboliza la eternidad.

---

## 22:30 – Sala Corona

PO

Pollet. *La casa y el mundo: Sesión 1*

*I. Evasión / La acumulación de memoria (50')*

*Méditerranée* es un poema de 35.000 kilómetros que intenta esbozar por permutaciones de imágenes una definición del Mediterráneo, de sus ritos y espacios, de su memoria. En el centro de todas sus imágenes hay un templo: Bassae.

## BASSAE

Jean-Daniel Pollet. Francia, 1964. 8'

## MÉDITERRANÉE

Jean-Daniel Pollet. Francia, 1963. 42'



Miércoles, 10 de febrero

10:00 – Sala de Cámara

SO PA

Sección Oficial - La Región Central

### **BELLA E PERDUTA**

Pietro Marcello. Italia, 2015. 87'

Pulcinella, un personaje de la tradición popular napolitana que sirve de enlace entre los vivos y los muertos, vuelve al sur de Italia con una nueva misión: cumplir la última voluntad de un campesino que quiere salvar su joven búfalo y llevarlo al norte. Hombre y bestia inician entonces un periplo a través de esa Italia bella y perdida donde recorrerán cuevas etruscas, árboles de la muerte y palacios en ruinas.

Al inicio de la sesión se presentará el corto sirio *Dreams Without Borders*, de Muna Al Hariri. 5'

12:30 – Sala de Cámara

SO PA

Sección Oficial - La Región Central

### **CASA BLANCA**

Aleksandra Maciuszek. Polonia, 2015. 62'

Casa Blanca es el nombre de un pequeño pueblo pesquero en el Golfo de La Habana. Nelsa y Vladimir viven allí, madre e hijo. Ella anciana, él con síndrome de down. Ninguno de los dos se puede gobernar en solitario, pero juntos logran una maquinaria increíble para llevar sus vidas adelante. Vidas sencillas, llenas de susurros y caricias, pero también expuestas a la amenaza del distanciamiento en una esquina cubana donde son los reyes de sus sueños.

Al inicio de la sesión se presentará el corto sirio *Another Kind of Girl*, de Khaldiya Jibawi. 9'

17:00 – Sala de Cámara

TY

*Ten Years Older: Programa 5 / Pasado compuesto (91')*

Dos ejercicios de *found footage*, el pasado compuesto por imágenes antiguas con un nuevo lenguaje. Sesión en riguroso blanco y negro que presenta, a su vez, un pasado descompuesto.

### **MÉMOIRE 14**

Ahmed Bouanani. 1971. 24'

Las imágenes nos trasladan al Marruecos de hace un siglo (de 1912 al 1953), los versos a la memoria del propio cineasta. Bellísimo poema con escenas de archivo sobre el protectorado francés, la guerra del Rif, mineros, hilanderas, el viento y la magia de las calles de Chaouen. Rostros que miran desde el otro lado. Manos ancianas retratadas sobre un muro desvencijado.

### **DECASIA**

Bill Morrison. 2002. 67'

Con material dañado de viejas películas en su peor estado, Bill Morrison nos ofrece esos bellos zarpazos del tiempo sobre el negativo como un gran canto de ci(s)ne. La banda sonora sigue ese hilo con un impagable conjunto de pianos desafinados y una orquesta felizmente descoordinada. Un filme que es un festín del abandono, una celebración del estropicio y la decadencia como virtud, en una película que se presenta como en vías de extinción.

**17:00 – Sala Gola**

SO

Sección Oficial - La Región Central

**LAMPEDUSA IN WINTER**

Jakob Brossman. Reino Unido, 2015. 93'

Una pequeña isla italiana en el Mediterráneo, escenario y retrato del drama de nuestros días. Cuando los turistas la abandonan tras el verano, llegan por mar otros visitantes sin deseos de ver monumentos ni disfrutar de sus playas: miles de refugiados africanos recalcan en este trozo de tierra y viven su primer naufragio en su largo viaje hacia el sueño europeo. Mientras, la isla continúa su pulso. Es invierno en Lampedusa.



**17:00 – Sala Corona**

PO

Pollet. *La casa y el mundo: Sesión 4*

IV. Testamento / La repetición del tiempo

**CONTRETEMPS**

Jean-Daniel Pollet. Francia, 1988. 100'

Concebida como película testamento, *Contretemps* lanza la obra de Pollet hacia nuevas posibilidades: iniciando un nuevo viaje inmóvil, el cineasta comienza a recorrer y repensar su filmografía en la mesa de montaje y todas sus imágenes anteriores se convierten en materiales de trabajo con nuevas significaciones, en una permanente metamorfosis.

Con la presencia de Boris Pollet

**19:00 – Sala Bulevar**

EV

EL

**ZINEMA MARTXAN / CINE EN CURSO**

“Cine en curso” se define como programa de pedagogía del cine y con el cine, porque tiene un doble objetivo: propiciar el descubrimiento por parte de los niños y jóvenes del cine como arte y cultura; desarrollar las potencias pedagógicas del cine en la educación infantil, primaria y secundaria. Desde 2005, el proyecto introduce el cine en las aulas a partir del trabajo conjunto de cineastas y docentes, dentro del horario lectivo y en vinculación con asignaturas diversas. Los talleres se desarrollan con alumnado de entre 5º de primaria y 2º de Bachillerato, siendo los alumnos autores de todos los procesos, desde el guion hasta el montaje, que desarrollan siempre de forma colectiva.

Presentación de Núria Aidelman

## 20:00 – Sala de Cámara

SE

Sesiones especiales: Luis Ospina

### **TODO COMENZO POR EL FIN**

Luis Ospina. Colombia, 2015. 208'

La última y extensa película de Ospina es el testimonio de una doble convalecencia, la suya propia después de un gran susto de salud, y la de su grupo de cine, aquel grupo de Cali, también conocido como *Caliwood*, en el que un grupo de amigos apasionados por el cine lograron producir un conjunto de obras cinematográficas que ya son parte fundamental de la historia del cine colombiano.

**Coloquio con la presencia de Luis Ospina**

## 20:00 – Sala Gola

MA

*Heterodocsias. ¡Maenza existe! (137')*

### **EL LOBBY CONTRA EL CORDERO**

José Antonio Maenza. España, 1967-1968. 101'

Zaragoza, 1968. Un actor se pasea por las calles con un cordero atado a una mano y un libro en la otra, sin que sepamos cuál de las dos cosas provoca más a los viandantes. Una vez más la película es una casa de citas, dedicada a Rimbaud y presentada como una *handelequia*. El guion, pensado para ser leído en directo, presenta un ejercicio de metacine con referencias al propio filme y un filme como manifiesto.

### **ORFEO FILMANDO EN EL CAMPO DE BATALLA**

José Antonio Maenza. España, 1968. 36'

Valencia, también 1968. Con guion compartido con el poeta Eduardo Hervás, que se conserva para ser musicalizado y leído en directo a tres voces, podemos ver las constantes en el cine de Maenza: imágenes urbanas de viandantes y peatones anónimos en exteriores, con el *happening* como arma y *mise-en-scène*; siempre presencia de la palabra escrita en pancartas o sobre pizarras y al final una orgía-reunión de liberadores. El colchón y la pizarra como utensilios básicos para la revolución.

**Sesión con lectura dramatizada en directo**

## 20:00 – Sala Corona

SO

Sección Oficial - La Región Central

### **THE DEATH OF J.P. CUENCA**

João Paulo Cuenca. Brasil, 2015. 90'

¿Es posible hacer autobiografía incluyendo la propia muerte? Es el juego que nos propone el escritor y cineasta brasileño João Paulo Cuenca. Un juego en el que entró obligado cuando en 2008 recibió la sorprendente noticia de un fallecimiento con su identidad. La resurrección aquí funciona a la inversa: alguien roba el nombre de un vivo para morir por él, pero ¿quién es ese alguien? Cuenca se lanza entonces a una búsqueda policiaca donde hace de detective de sí mismo.

**Con la presencia de João Paulo Cuenca**





## 22:30 – Sala Gola

TY

### *Ten Years Older: Programa 4 / Desarmar el reloj (48')*

Visitar esta sesión es como asistir a un cronómetro que va creciendo en minutaje conforme avanza hacia el final. De la nada a un segundo de eternidad, de los 10 segundos a los 60 del minuto. Se trata en realidad de desarmar el tiempo hasta su mínima expresión, el segundo, el frame o el cero.

### **UTS CERO**

Javier Aguirre. 1970. 10'

Antes de que el reloj se ponga en marcha hay esto: la nada, el cero, uts en euskera. El momento en que los números no existen y la pantalla permanece en blanco, virginal, muda y vacía.

### **UNE SECONDE D'ETERNITÉ**

Marcel Broodthaers. 1970. 1''

Reducción de un filme a su mínima expresión, 24 fotogramas que conforman ese segundo mágico y suficiente para formar las letras de las iniciales del gran artista belga MB. La eternidad resumida al máximo.

### **TEN SECOND FILM**

Bruce Conner. 1970. 10''

Una película que se completa a sí misma en sus escasos 10 segundos, desde su cuenta atrás hasta el cartel de The End.

### **60 SECONDS**

Christoph Girardet. 2002. 1'

Elogio del minuto tomado de relojes aparecidos en diferentes filmes, el tiempo que pasa fiel a su raccord.



### **UNE MINUTE VINGT-NEUF DE PEINTURE**

Denis Rousseau-Kaplan. 1984. 1' 29''

Rápido resumen del arte pictórico contemporáneo a golpe de frame. Del cubismo a la abstracción en un veloz visto y no visto.

---

## **DEUX MINUTES CINQUANTE SECONDES**

Joël Ducorroy. 1981. 2'50"

Metro de París. El filme mide lo que dura un trayecto entre las estaciones de Bir-Hakeim y Passy. Tiempo mecánico y rutinario.

---

## **5 MINUTES DE CINEMA PUR**

Henri Chomette. 1925. 5'

Duración redonda para que el cine alcance su pureza, con su fiesta de luz y geometrías. Cinco minutos, ni más ni menos.

---

## **57,600 SECONDS OF INVISIBLE NIGHT AND LIGHT**

Flatform. 2009. 5'25"

Miles de segundos en un esquinazo urbano recorrido de arriba abajo por los poseedores de su tiempo.

---

## **24 FRAMES PER SECOND**

Takahiko Iimura. 1975-1978/2007. 10'35"

La medida del tiempo del cine llevada en esta ocasión al microscopio. Radiografía y estudio detallado del frame, con el arrastre del negativo como tic-tac.

---

## **RESTORING THE APPEARANCE TO ORDER IN 12 MINUTES**

Coleen Fitzgibbon. 1975. 10'30"

Último filme del cronómetro y vuelta al blanco del comienzo. Como en Uts Cero, aquí también la pantalla viaja hacia el vacío para recuperar el tiempo perdido.

---

## **22:30 – Sala Corona**

PO

*Pollet. La casa y el mundo: Sesión 5*

*IV. Testamento / La repetición del tiempo*

---

## **CEUX D'EN FACE**

Jean-Daniel Pollet. Francia, 2000. 85'

Último film de ficción de Pollet, *Ceux d'en face* es el contraplano de su autorretrato creativo en *Contretemps*. En él, una mujer se enfrenta, como el propio cineasta desde *Méditerranée*, a la tarea de reordenar imágenes del mundo; optará por organizarlas a partir de unas pocas imágenes-faro, alrededor de las cuales el resto gravitará a modo de planetas.



Jueves, 11 de febrero

## 10:00 – Sala de Cámara

SO PA

Sección Oficial - La Región Central

### **OLMO AND THE SEAGULL**

Petra Costa, Lea Glob. Dinamarca, Brasil, Portugal, Francia, Suecia, 2015. 85'

Un viaje que se introduce en la mente de Olivia, actriz que compagina su embarazo con los ensayos de *La Gaviota* de Chéjov. Serge es su compañero en la vida real y comparten papeles también sobre las tablas, sin que sepamos dónde empieza su casa y dónde el escenario. Olmo será el nombre del niño, pero también de la contradicción que surge cuando ella se ve obligada a echar raíces como un árbol y detener el vuelo de la obra.

Al inicio de la sesión se presentará el corto sirio *Children*, de Marah Al Hassan. 5'

## 10:30 – Sala Bulevar

MA EL

Heterodocsias: ¡Maenza existe!

### **MATERIALISTA, IDEALISTA, CINEMATÓGRAFO, MAGNETÓFONO, BUEN CHICO Y SÁDICO**

Carles Candela. España, 2016. 85'

Seis palabras para definir a Maenza, usadas por él mismo a una edad muy temprana (si es que Maenza tuvo una edad tardía). Son las seis palabras con las que arranca esta interesante semblanza filmica que nos entrega en primicia el cineasta valenciano Carles Candela. El documental es una revelación, en todos sus sentidos. Todo visto a través de testimonios impagables de quienes lo conocieron, como Oswaldo Muñoz o Vicente Molina Foix, deteniendo el negativo en la moviola para señalar: "Ése, ése es Maenza".

Con la presencia de Carles Candela

## 12:30 – Sala de Cámara

SO PA

Sección Oficial - La Región Central (71')

### **THE TREE**

Roya Eshraghi. Cuba, Costa Rica, 2015. 13'

¿Puede un árbol crecer en el aire sin echar raíces en la tierra? En torno a esta pregunta gravita el poema que escribe la joven iraní Roya Eshraghi tras encontrar, paseando por La Habana, una imagen tan extraña como poderosa: un árbol que crece en solitario en lo alto de un quinto piso de un edificio en ruinas. El filme se convierte entonces en una bella carta a su padre y en un resumen de su propio desarraigo.

### **AMONG US**

Guido Hendrikx. Países Bajos. 2014. 23'

Cortometraje intrépido que se introduce en la mente de tres pedófilos en los Países Bajos: un estudiante llamado Kasper, un joven escritor de nombre Hugo y un consultor financiero de 44 años llamado Ben. El joven director Guido Hendrikx toca con maestría este espinoso tema que, como indica su título, nos rodea y del que somos vecinos. Pero, ¿cuánta distancia hay entre la confesión y la comprensión?

---

## **THE FACTORY OF THE WORLD**

Minna Rainio, Mark Roberts. Finlandia, 2014. 8'

La relocalización de una fábrica de Finlandia a China es el escenario de un cortometraje que esconde inteligencia y una profunda denuncia en su aparente simpleza. Vemos los espacios que quedaron vacíos en Europa. Oímos las voces que desde China nos cuentan las razones del traslado: mano de obra barata, condiciones más duras de trabajo y un escenario que queda vacío y establece un puente entre dos mundos, por donde pasa el ser humano con su ambición, progreso y otras locuras.

---

## **EXTREMOS**

Juan Manuel Ferraro, Federico Molentino. Argentina, 2015. 27'

Sonidos industriales mezclados con cantos tradicionales indígenas, uno de los extremos que se tocan en este onírico viaje al fin del mundo. Las imágenes también juegan al encuentro de opuestos: un archivo en blanco y negro de la comunidad selk'nam se proyecta mágicamente sobre los nuevos espacios del progreso. Todo se desarrolla en la tierra sagrada donde vivieron. Así, cazadores de arco y hechiceros conviven sobre containers, torres de luz y paisajes urbanos de una geografía perdida.

---

## **12:30 – Sala Bulevar**

MA EL

*Heterodocsias: ¡Maenza existe!*

---

### **MIRADAS EN TORNO A MAENZA, RADICAL LIBRE**

Como el grito de guerra de la provincia olvidada, este año la sección Heterodocsias viene también entre signos de exclamación. Como es habitual en este espacio, se trata de gritar. Gritar el nombre de alguien para reclamarlo y sacarlo a la luz. Poniéndonos brevemente biográficos, diríamos que Maenza nació en Teruel en el año 48 y murió en Zaragoza en el 79 a la corta edad de 31 años. Y su cine, insensato, desmesurado, jamás podrá pasar inadvertido precisamente por inasumible. Solo hizo tres filmes, que dejó abandonados, sin rematar y que han sido poquísimamente proyectados.

**Mesa redonda moderada por Luis E. Parés, con la presencia de Graciela de Torres, Javier Hernández, Alejo Lorén y Vicente Molina Foix**

---

## **17:00 – Sala de Cámara**

SE

*Sesiones especiales: Michael Snow*

---

### **LA RÉGION CENTRALE**

Canadá, 1971. 180'

Un monumento cinematográfico excepcional. No hay acción física ni presencia del hombre; solo un fabuloso juego entre la naturaleza y la máquina que pone en cuestión nuestras percepciones, generando un movimiento continuo a través del espacio. Para rodar *La Région Centrale*, Snow encargó a un técnico en Montreal que fabricara para la ocasión una cámara especial, un aparato capaz de moverse en todas las direcciones: horizontal, vertical, lateral o en espiral.

**Con la presencia de Michael Snow**



## 17:00 – Sala Gola

TY

*Ten Years Older: Programa 6 / Presente continuo (83')*

La celebración del instante, tres filmes que viven una prolongación voluntaria del tiempo desde el momento actual, a través de un fuego que nunca se extingue, una película que jamás se termina y una ciudad que vive momentos de eternidad pausada. Cómo estirar el presente para que esté siempre presente y sea eso, un presente continuo, sin opción al pasado ni tiempo al futuro.

### **THE SMOKE**

Vladimir Perovic. 2006. 26'

*The Smoke* es la tercera parte de una trilogía de héroes que surcan las bellas montañas de Montenegro. Este tercer héroe camina por el mismo sendero desde tiempo inmemorial, una acción que repite calcada durante las cuatro estaciones del año. Su objetivo, siempre el mismo: mantener vivo el fuego en una casa abandonada.

### **SUR LA PLAGUE DE BELFAST**

Henri-François Imbert. 1996, 40'

Este film empieza con un regalo doble. El primero, una vieja cámara de super8 comprada en un mercadillo de Belfast por la novia del realizador. Segundo regalo, cuando descubren que dentro hay una película olvidada sin revelar. Ahí comienza el juego con el tiempo, cuando el cineasta trata de encontrar a la familia protagonista de ese filme olvidado.

### **TIME PRESENT**

Alfred Guzzetti. 2013. 17'

Especialista en resucitar fotos del pasado, el cineasta *avant-garde* Alfred Guzzetti nos ofrece aquí un presente ralentizado al máximo, un ejercicio de estirar la realidad para que no tenga final. La fugacidad de las calles de la gran metrópoli desaparece. Nadie corre, todos flotan, y Boston y Manhattan muestran su cara más irreal, un tempo de eternidad pausada.

## 17:00 – Sala Corona

SO

*Sección Oficial - La Región Central*

### **BELLA E PERDUTA**

Pietro Marcello. Italia, 2015. 87'

Pulcinella, un personaje de la tradición popular napolitana que sirve de enlace entre los vivos y los muertos, vuelve al sur de Italia con una nueva misión: cumplir la última voluntad de un campesino que quiere salvar su joven búfalo y llevarlo al norte. Hombre y bestia inician entonces un periplo a través de esa Italia bella y perdida donde recorrerán cuevas etruscas, árboles de la muerte y palacios en ruinas.



## 20:00 – Sala Gola

MA

*Heterodocsias: ¡Maenza existe!*

### **HORTENSIA/BEANCE**

José Antonio Maenza. España, 1969. 120'

Esto no es una película, es el copión de una película que jamás fue montada. Es más, esto es la mitad del copión de cuatro horas que todavía se conserva en el archivo de Pere Portabella. Por eso la experiencia de verla es única. Más en un caso como en el de Maenza, amante del caos y lo inacabado. Barcelona, finales de los sesenta, tercer y último asalto filmico de Maenza, influenciado por el teatro Nō.



## 20:00 – Sala Corona

SO

*Sección Oficial - La Región Central*

### **CASA BLANCA**

Aleksandra Maciuszek. Polonia, 2015. 62'

Casa Blanca es el nombre de un pequeño pueblo pesquero en el Golfo de La Habana. Nelsa y Vladimir viven allí, madre e hijo. Ella anciana, él con síndrome de down. Ninguno de los dos se puede gobernar en solitario, pero juntos logran una maquinaria increíble para llevar sus vidas adelante. Vidas sencillas, llenas de susurros y caricias, pero también expuestas a la amenaza del distanciamiento en una esquina cubana donde son los reyes de sus sueños.

Con la presencia de Aleksandra Maciuszek

## 20:30 – Sala Bulevar

EV

EL

### **NAVARRA (1936-2016): LA MEMORIA AUDIOVISUAL**

Presentación del montaje audiovisual creado a partir de insertos de películas muy diversas sobre el golpe de estado militar de julio de 1936, origen de la guerra civil. La Navarra de 1936 es el detonante de estas historias cruzadas que, tras el bando del general Mola (*La conspiración*) se detiene en nombres como los de la familia Elío-Bernal, huida de Pamplona en esas fatídicas fechas (*En el balcón vacío*) o se para en episodios no menos dramáticos como los asesinatos del capitán republicano pamplonés Virgilio Leret en Melilla (*El caballero del Azul*) o del jefe de la Guardia Civil en Navarra, José Rodríguez-Medel (*El primero de la lista*), fiel a la República.

Coloquio con la presencia de Ramón Herrera. Pamiela edita en breve su **Diccionario Audiovisual sobre Memoria Histórica en Navarra**

## 22:30 – Sala de Cámara

SO

Sección Oficial - La Región Central

### **OLMO AND THE SEAGULL**

Petra Costa, Lea Glob. Dinamarca, Brasil, Portugal, Francia, Suecia, 2015. 85'

Olivia es una actriz que compagina su embarazo con los ensayos de *La Gaviota* de Chéjov. Serge es su compañero en la vida real y comparten papeles también sobre las tablas, sin que sepamos dónde empieza su casa y dónde el escenario. Olmo será el nombre del niño, pero también de la contradicción que surge cuando ella se ve obligada a echar raíces como un árbol y detener el vuelo de la obra.

## 22:30 – Sala Gola

TY

*Ten Years Older: Programa 5 / Pasado compuesto (91')*

Dos ejercicios de *found footage*, el pasado compuesto por imágenes antiguas con un nuevo lenguaje. Sesión en riguroso blanco y negro que presenta, a su vez, un pasado descompuesto.

### **MÉMOIRE 14**

Ahmed Bouanani. 1971. 24'

Las imágenes nos trasladan al Marruecos de hace un siglo (de 1912 al 1953), los versos a la memoria del propio cineasta. Bellísimo poema con escenas de archivo sobre el protectorado francés, la guerra del Rif, mineros, hilanderas, el viento y la magia de las calles de Chaouen. Rostros que miran desde el otro lado. Manos ancianas retratadas sobre un muro desvencijado.

### **DECASIA**

Bill Morrison. 2002. 67'

Con material dañado de viejas películas en su peor estado, Bill Morrison nos ofrece esos bellos zarpazos del tiempo sobre el negativo como un gran canto de ci(s)ne. La banda sonora sigue ese hilo con un impagable conjunto de pianos desafinados y una orquesta felizmente descoordinada. Un filme que es un festín del abandono, una celebración del estropicio y la decadencia como virtud, en una película que se presenta como en vías de extinción.

## 22:30 – Sala Corona

PO

*Pollet. La casa y el mundo: Sesión 6*

*V. Objetos / Rehenes del mundo silencioso*

### **DIEU SAIT QUOI**

Jean-Daniel Pollet. Francia, 1994. 84'

En 1989 Pollet sufre un grave accidente de tren que le deja recluido de por vida en su finca de la Provenza. Incapaz de viajar, Pollet desarrollará sin salir de esta casa una serie de experimentos decisivos que harán culminar su filmografía. El más importante, y uno de los mayores logros de su carrera, es *Dieu sait quoi*, una película fundamental para pensar la adaptación cinematográfica de poesía.

**Viernes, 12 de febrero**

**10:00 – Sala de Cámara**

**SO PA**

*Sección Oficial - La Región Central*

---

**WRITING ON THE CITY**

Keywan Karimi. Irán, 2015. 60'

Recorrido histórico en clave de ensayo por el uso del mural y la pintada política en Teherán, filme por el que su autor ha recibido una condena de seis años de prisión y 223 latigazos de castigo en su país. Keywan Karimi nos invita a un viaje por los muros de la capital iraní, como el único espacio donde es posible desarrollar la libertad de ideas y de expresión.

---

**12:30 – Sala de Cámara**

**SO PA**

*Sección Oficial - La Región Central (79')*

---

**THE PLACE**

Julia Poplawska. Polonia, 2015. 14'

Polonia. O el lugar donde el mundo pierde el nombre de Polonia y se llama a sí mismo "el lugar". Solo sabemos que se trata de la estación de trabajo más elevada del país, un lugar colgado del cielo, en las montañas, capital de lo remoto y del hombre abandonado. Los seres humanos allí recluidos no sabemos exactamente a qué se dedican pero permanecen al acecho, vigilantes en sus puestos, día y noche, contra nieve y granizo.

---

**IF MAMA AIN'T HAPPY, NOBODY'S HAPPY**

Mea de Jong. Países Bajos, 2015. 24'

Una madre y su hija se miran en el mismo espejo: ningún hombre ha durado en sus vidas. Primero una confiesa, después la otra, convirtiendo el filme en un psicoanálisis de la mujer independiente no exento de comedia. El filme mira más hacia atrás y descubre que en cuatro generaciones pasó lo mismo: en esa casa los hombres no duraban, nunca han durado. La madre lo narra con orgullo, la hija tiene sus dudas.

---

**THE MEADOW**

Jela Hasler. Suiza, 2015. 9'

¿Qué es más temida la guerra o su latencia? Las vacas protagonistas de esta película parecen tener clara la respuesta a esta pregunta, desde el prado cerca de los altos del Golán donde se desarrolla. Oriente medio visto desde la calma de un rebaño de vacas que nos miran ajenas a la batalla, mientras alimentan en paz sus cuatro estómagos. Por detrás, un fondo de detalles que muestran la amenaza a esa calma de hierba fresca, tranquilidad y felicidad bovina.

---

**WHERE IS THE JUNGLE**

Iván Castiñeiras. Francia, Portugal, Brasil, 2015. 32'

Un antropólogo que no acaba de entrar en la selva. Un indígena que no termina de salir de ella. ¿Dónde está la selva? ¿En la búsqueda de uno o en la huida del otro? Desde Manaos, el filme amazónico del gallego Iván Castiñeiras nos muestra las dudas que surgen en esas dos direcciones. Para el antropólogo la jungla se convierte en un tesoro jamás alcanzado. Para el indígena, una cárcel de la que cada vez es más difícil escapar.

---



---

## 12:30 – Sala Bulevar

EV EL

### MASTER CLASS DE MICHAEL SNOW

Nacido en Toronto en 1928, la obra de Michael Snow (*La Région Centrale*, 1971) se ha diversificado en los ámbitos de la escultura, pintura, fotografía, holografía, instalación, publicación de libros, vídeo, cine, música, realizando diversos encargos, exposiciones museísticas y películas que se encuentran en los archivos cinematográficos más importantes del mundo.

La clase magistral será conducida por Federico Rossin

---

## 17:00 – Sala de Cámara

SO

### Sección Oficial - La Región Central (71')

Con la presencia de Royá Eshraghi, Guido Hendrikk, Mark Roberts y Federico Molentino

#### **THE TREE**

Royá Eshraghi. Cuba, Costa Rica, 2015. 13'

¿Puede un árbol crecer en el aire sin echar raíces en la tierra? En torno a esta pregunta gravita el poema que escribe la joven iraní Royá Eshraghi tras encontrar, paseando por La Habana, una imagen tan extraña como poderosa: un árbol que crece en solitario en lo alto de un quinto piso de un edificio en ruinas. El filme se convierte entonces en una bella carta a su padre y en un resumen de su propio desarraigo.

---

#### **AMONG US**

Guido Hendrikk. Países Bajos. 2014. 23'

Cortometraje intrépido que se introduce en la mente de tres pedófilos en los Países Bajos: un estudiante llamado Kasper, un joven escritor de nombre Hugo y un consultor financiero de 44 años llamado Ben. El joven director Guido Hendrikk toca con maestría este espinoso tema que, como indica su título, nos rodea y del que somos vecinos. Pero, ¿cuánta distancia hay entre la confesión y la comprensión?

---

#### **THE FACTORY OF THE WORLD**

Minna Rainio, Mark Roberts. Finlandia, 2014. 8'

La relocalización de una fábrica de Finlandia a China es el escenario de un cortometraje que esconde inteligencia y una profunda denuncia en su aparente simpleza. Vemos los espacios que quedaron vacíos en Europa. Oímos las voces que desde China nos cuentan las razones del traslado: mano de obra barata, condiciones más duras de trabajo y un escenario que queda vacío y establece un puente entre dos mundos, por donde pasa el ser humano con su ambición, progreso y otras locuras.

---

#### **EXTREMOS**

Juan Manuel Ferraro, Federico Molentino. Argentina, 2015. 27'

Sonidos industriales mezclados con cantos tradicionales indígenas, uno de los extremos que se tocan en este onírico viaje al fin del mundo. Las imágenes también juegan al encuentro de opuestos: un archivo en blanco y negro de la comunidad selk'nam se proyecta mágicamente sobre los nuevos espacios del progreso. Todo se desarrolla en la tierra sagrada donde vivieron. Así, cazadores de arco y hechiceros conviven sobre containers, torres de luz y paisajes urbanos de una geografía perdida.

---

## 17:00 – Sala Gola

TY

*Ten Years Older: Programa 7 / Futuro simple (59')*

Tres filmes donde el tiempo es circular, siempre se vuelve al comienzo como en un eterno retorno. En el primero un niño nace muerto. En el último, un niño nace de la muerte. Y en medio, la negación de la fatalidad a través de la taxidermia. Advertencia: el que no sea capaz de mirar a la muerte a los ojos que se abstenga de entrar en esta sesión.

### **MORT A VIGNOBLE**

Oliver Smolders. 1998. 26'

Primer ejercicio de filmar la muerte, como se dice en el filme “para perderle el primer miedo”. Diálogo de Oliver Smolders con sus imágenes familiares de archivo en un viaje aparentemente feliz a Venecia truncado por la tragedia, el comienzo de la vida forma parte de su propio final.

### **ARRANGEMENT OF SKIN**

Karsten Krause. 2016. 24'

La taxidermia como mayor trampa al futuro. Su truco: dejar el devenir petrificado y conseguir para siempre un presente de apariencia inmóvil. El escenario es el Museo de Historia Natural y el Jardín Botánico y Zoológico de Stuttgart. Un arca de Noé sin latidos donde las especies posan dormidas esperando una mirada resucitadora.

### **ULTERIOR**

Sabrina Muhate. 2014. 9'

Dedicada a su abuelo, en México la muerte, como la gastronomía, es plato nacional y cada cuál la degusta a su manera. La cineasta nos invita a la morgue del país, una catedral donde las manos de los muertos se mueven milagrosamente al ser tratadas por sus embalsamadores... La vida brota donde menos se la espera.

## 17:00 – Sala Corona

PO

*Pollet. La casa y el mundo: Sesión 7*

*V. Objetos / Rehenes del mundo silencioso*

### **JOUR APRÈS JOUR**

Jean-Daniel Pollet, Jean-Paul Fargier. Francia, 2006. 66'

Diez años después de *Dieu sait quoi*, Pollet realiza su último proyecto, que será póstumo: si allí transfiguraba los objetos de su entorno desde la imagen en movimiento, aquí lo hará desde la imagen fija, la fotografía. Su guionista y colaborador Jean-Paul Fargier será el encargado de terminar la película tras la muerte de Pollet.

**Con la presencia de Jean-Paul Fargier**



---

## 20:00 – Sala de Cámara

**SO**

Sección Oficial - La Región Central

---

### **WRITING ON THE CITY**

Keywan Karimi. Irán, 2015. 60'

Recorrido histórico en clave de ensayo por el uso del mural y la pintada política en Teherán, filme por el que su autor ha recibido una condena de seis años de prisión y 223 latigazos de castigo en su país. Keywan Karimi nos invita a un viaje por los muros de la capital iraní, como el único espacio donde es posible desarrollar la libertad de ideas y de expresión.

**El director Keywan Karimi presentará la sesión desde la distancia**

---

## 20:00 – Sala Gola

**XF**

X Films (85')

---

Con la presencia de Carolina Astudillo, Xacio Baño y Velasco Broca

### **LO INDECIBLE**

Carolina Astudillo. España. Chile, 2012. 14' (fragmento)

En noviembre de 1974, la directora de un pequeño colegio santiaguino, fue secuestrada y conducida a un centro de detención por agentes del Estado chileno, quienes la acusaron de pertenecer al Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR). Su relato, más que recordar su paso por un recinto clandestino, se centra en la imposibilidad de narrar una vivencia de este tipo.

---

### **EL DESEO DE LA CIVILIZACIÓN: NOTAS PARA EL GRAN VUELO**

Carolina Astudillo. España, 2014. 7'

La guerra como una ficción descabellada y absolutamente masculina, así como la exclusión educacional y laboral de las mujeres en una sociedad que las educa para servir y ser madres, es repudiada por Virginia Woolf en *Tres Guineas*.

---

### **EL GRAN VUELO**

Carolina Astudillo. España, 2014. 60' (fragmento)

En los primeros años de la dictadura franquista, Clara Pueyo Jornet, militante del Partido Comunista, escapa de la prisión de Les Corts de Barcelona por la puerta principal. En ese momento su huella se pierde para siempre. Había vivido en constante fuga y pretendía huir también de la rigidez de su propio partido. Su historia es también la historia de las mujeres de su época y de su lucha por la libertad en una sociedad que intentó reprimirlas.

---

### **SER E VOLTAR**

Xacio Baño. España, 2014. 13'

Un joven (?) cineasta regresa a casa de sus abuelos para hacerles un vídeo-retrato. ¿De eso trata el Cine, no?

---

### **ECO**

Xacio Baño. España, 2015. 19'

A Eco le quitaron la voz y la condenaron a repetir lo que decían los demás. Anulada, decide refugiarse en una cueva y alejarse del trato humano.

---

---

## AVANT PÉTALOS GRILLADOS

Velasco Broca. España, 2007. 11'

Una institución de exploración sonora para invidentes es asaltada por criaturas extraterrestres amantes de las pequeñas cosas. Tras ese primer contacto, los invasores señalan a los escultores y culturistas como los únicos generadores de volúmenes con cierto interés para su civilización.

---

## VAL DEL OMAR FUERA DE SUS CASILLAS

Velasco Broca. España, 2010. 5'

Entre julio y octubre del 2009 la cámara cinematográfica propició y registró encuentros de exparejas así como de sus parejas actuales. Durante el desarrollo de este proyecto entró Noosfera, un encargo documental sobre el primer traslado del laboratorio PLAT a diversas instituciones museísticas. La exposición a este espacio de trabajo, maquinarias, libros y cintas de audio propició una fusión de ambos proyectos. Se trabajó desde entonces con nuevas intervenciones destinadas a derrocar la máxima gnóstica de que la plegaria de un hombre triste no tiene fuerza para alcanzar el pleroma.

---

## NUESTRA AMIGA LA LUNA

Velasco Broca, 15' (work in progress)

Adaptación libre del texto gnóstico del siglo III *El himno de la perla*. Rodada en India y España entre el año 2013 y 2015.

---

## 20:00 – Sala Corona

PO

*Pollet. La casa y el mundo: Sesión 8*

*Coda. Pollet, cineasta de nuestro tiempo*

---

## JEAN-DANIEL, PARLE MOI ENCORE!

Jean-Paul Fargier. Francia, 2016. 58'

*Jean-Daniel, parle moi encore!* es el retrato de Jean-Daniel Pollet que Jean-Paul Fargier ha realizado para la prestigiosa serie *Cinéastes de notre temps*, un retrato que confirma la importancia de Pollet para la historia del cine en la segunda mitad del siglo XX. Punto de Vista tiene el honor de presentar su estreno mundial.

Con la presencia de Jean-Paul Fargier

---

## 22:30 – Sala de Cámara

SO

*Sección Oficial - La Región Central (79')*

---

## THE PLACE

Julia Poplawska. Polonia, 2015. 14'

Polonia. O el lugar donde el mundo pierde el nombre de Polonia y se llama a sí mismo "el lugar". Solo sabemos que se trata de la estación de trabajo más elevada del país, un lugar colgado del cielo, en las montañas, capital de lo remoto y del hombre abandonado. Los seres humanos allí recluidos no sabemos exactamente a qué se dedican pero permanecen al acecho, vigilantes en sus puestos, día y noche, contra nieve y granizo.



---

## **IF MAMA AIN'T HAPPY, NOBODY'S HAPPY**

Mea de Jong. Países Bajos, 2015. 24'

Una madre y su hija se miran en el mismo espejo: ningún hombre ha durado en sus vidas. Primero una confiesa, después la otra, convirtiendo el filme en un psicoanálisis de la mujer independiente no exento de comedia. El filme mira más hacia atrás y descubre que en cuatro generaciones pasó lo mismo: en esa casa los hombres no duraban, nunca han durado. La madre lo narra con orgullo, la hija tiene sus dudas.

---

## **THE MEADOW**

Jela Hasler. Suiza, 2015. 9'

¿Qué es más temida la guerra o su latencia? Las vacas protagonistas de esta película parecen tener clara la respuesta a esta pregunta, desde el prado cerca de los altos del Golan donde se desarrolla. Oriente medio visto desde la calma de un rebaño de vacas que nos miran ajenas a la batalla, mientras alimentan en paz sus cuatro estómagos. Por detrás, un fondo de detalles que muestran la amenaza a esa calma de hierba fresca, tranquilidad y felicidad bovina.

---

## **WHERE IS THE JUNGLE**

Iván Castiñeiras. Francia, Portugal, Brasil, 2015. 32'

Un antropólogo que no acaba de entrar en la selva. Un indígena que no termina de salir de ella. ¿Dónde está la selva? ¿En la búsqueda de uno o en la huida del otro? Desde Manaos, el filme amazónico del gallego Iván Castiñeiras nos muestra las dudas que surgen en esas dos direcciones. Para el antropólogo la jungla se convierte en un tesoro jamás alcanzado. Para el indígena, una cárcel de la que cada vez es más difícil escapar.

**Con la presencia de Julia Poplawska, Mea de Jong, Jela Hasler e Iván Castiñeiras**

---

## **22:30 – Sala Gola**

XF

X Films

---

## **CARRETERA DE UNA SOLA DIRECCIÓN**

Xiana Gómez-Díaz. España, 2016. 25'

El prostíbulo de carretera es a la vez visible e invisible. Esta película indaga en su contradictoria relación con una sociedad que lo ampara y utiliza pero reniega de él, deteniéndose en su puesta en escena, su ubicación y arquitectura, su opacidad y el silencio de que se envuelve.

**Con la presencia de Xiana Gómez-Díaz**

---

## **22:30 – Sala Corona**

PO

Pollet. *La casa y el mundo: Sesión 4*

*IV. Testamento / La repetición del tiempo*

---

## **CONTRETEMPS**

Jean-Daniel Pollet. Francia, 1988. 100'

Concebida como película testamento, *Contretemps* lanza la obra de Pollet hacia nuevas posibilidades: iniciando un nuevo viaje inmóvil, el cineasta comienza a recorrer y repensar su filmografía en la mesa de montaje, y todas sus imágenes anteriores se convierten en materiales de trabajo con nuevas significaciones, en una permanente metamorfosis.

Sábado, 13 de febrero

## 11:00 – Sala Bulevar

XF EL

X Films

### PRESENTACIÓN DE PROYECTOS X FILMS

Carolina Astudillo, Xacio Baño y Velasco Broca mostrarán sus propuestas presentadas al proyecto X Films ante el comité de selección.

## 12:30 – Sala Gola

SE

Sesiones especiales: José Luis Guerin 1

### LA ACADEMIA DE LAS MUSAS

José Luis Guerin. España, 2015. 92'

El profesor de filología Raffaele Pinto inculca apasionadamente a los alumnos sus teorías sobre *La Divina comedia* de Dante. Al volver a casa es interrogado por su mujer, que desconfía de su enfoque pedagógico, por el que a través de una “Academia de las Musas” inspirada en referencias clásicas, pretende regenerar el mundo mediante la poesía. Este controvertido proyecto desata una incontrolable serie de situaciones dominadas por el lenguaje y el deseo.

Con la presencia de José Luis Guerin

## 17:00 – Sala de Cámara

SE

Sesiones especiales: José Luis Guerin 2

### LE SAPHIR DE SAINT-LOUIS

José Luis Guerin. Francia, España, 2015. 35'

La catedral de Saint-Louis de La Rochelle esconde en una de sus capillas un tesoro muy particular. Entre una multitud de exvotos de la marina mercante, se puede contemplar una pintura que es testigo de la tragedia del Saphir en 1741, una goleta de esclavos que estuvo varada durante largo tiempo en aguas intertropicales, con 271 esclavos y 30 miembros de la tripulación a bordo. Esta pequeña pintura es como una puerta secreta en una catedral que se abre a la gran historia.

Coloquio con la presencia de José Luis Guerin



## 17:00 – Sala Gola

TY

*Ten Years Older: Programa 3 / El tiempo sin nosotros (71')*

Un trío de ases (Lemaitre, Loznitsa, Frampton) y sus extrañas excursiones filmicas, en las que nos proponen una visita triple a ese abismo donde la mano del hombre sobre el tiempo desaparece y el tiempo se mueve a sus anchas.

### **SIX FILMS INFINITESIMAUX ET SUPERTEMPORELS**

Maurice Lemaitre. 1967-1975. 9'30"

Películas que no existen fuera del tiempo propio que crean. Cine supra-temporal como lo llamaba el propio Lemaitre y que solo se presenta como idea de una película que hay que hacer: el cine será imaginado o no será. Seis proyectos de filmes que existen en la cabeza del espectador antes de verse.

### **THE TRAIN STOP (L'ATTENTE)**

Sergei Loznitsa. 2000. 25'

Una película sin tiempo. O sobre el no-tiempo. Aquí el juego técnico es dejar el plano en larga pausa y vaciarlo de actividad. Pasajeros en tierra esperan adormecidos en una estación la llegada de un tren que no acaba de producirse. Así, la espera queda como única protagonista y el tiempo solo marcado por el sonido del vuelo de una mosca estival o el del viento del invierno asomado a la puerta.

### **(NOSTALGIA)**

Hollis Frampton. 1971. 36'

Frampton usa la voz de Michael Snow para narrarnos sus recuerdos con fotografías del pasado sobre un hornillo que hace que cada imagen de papel arda y se consuma hasta quedar reducida a cenizas. Es el fuego quien marca la extensión del relato. Así, ninguna imagen ni su recuerdo puede durar más que la llama que la consume. Gran metáfora de la memoria y de la temporalidad en el cine.

## 17:00 – Sala Corona

PO

*Pollet. La casa y el mundo: Sesión 6*

*V. Objetos / Rehenes del mundo silencioso*

### **DIEU SAIT QUOI**

Jean-Daniel Pollet. Francia, 1994. 84'

En 1989 Pollet sufre un grave accidente de tren que le deja recluido de por vida en su finca de la Provenza. Incapaz de viajar, Pollet desarrollará sin salir de esta casa una serie de experimentos decisivos que harán culminar su filmografía. El más importante, y uno de los mayores logros de su carrera, es Dieu sait quoi, una película fundamental para pensar la adaptación cinematográfica de poesía.



### CEREMONIA DE CLAUSURA Y ENTREGA DE PREMIOS

## SARASASTRE

Gala final con un invitado de lujo: el gran piano de Pablo Sarasate guardado en el Hotel La Perla y que nadie ha tocado desde 1908. Un concierto contra el tiempo a manos del pianista Iñar Sastre.



**Ten Years Older: Programa 8 / Coda**

### AT THE ACADEMY

Guy Sherwin. 1974. 5'

Realizada con Academy Leader, que se usa para la cuenta a tras al inicio de cada proyección, la película explora los desplazamientos de una copia positiva y negativa en el mismo bucle. Dando lugar a un curioso paralelismo en las transformaciones de la película y el sonido.

### SHORT FILM SERIES

Guy Sherwin. 1975-2014. 30'

El tiempo y la luz son sinónimos en Guy Sherwin. Sus piezas breves, como pequeños cuadros en un exquisito blanco y negro, encierran un mordisco de su cotidianidad presentada en alta clave lírica. Aquí el tiempo si es algo es sobre todo poético –nunca hay principio ni final– y demuestra que puede esperarnos agazapado en cualquier rincón.

*Tree and Cloud* 1977/78. 1'52"

*Wind and Water* 1980. 2'44"

*Light Leaves* 1978. 2'44"

*Clock Train* 1978. 2'50"

*Metronome* 1978. 3'

*Tap* 1978. 2'53"

*Breathing* 1978. 2'50"

*Mei* 2010. 3'

*Piano* 2013. 2.40

*Candle and Clock* 1978. 3'

### VITA BREVIS

Thierry Knauff. 2015. 40'

La fragilidad de lo eterno nos brinda el gran privilegio de asistir a nuevo milagro de la naturaleza: el florecimiento de millones de mariposas cuya vida dura lo que un suspiro, mientras flotan sobre las aguas del río Tisza, afluente del Danubio. *Vita Brevis* es un poema del momento pasajero, una evocación de la ligera y fugaz danza de la vida.



**Domingo, 14 de febrero**

**17:00 – Sala de Cámara**

**SO**

**GRAN PREMIO PUNTO DE VISTA**

**17:00 – Sala Gola**

**SO**

**PREMIO DEL PÚBLICO / PREMIO DE LA JUVENTUD**

**17:00 – Sala Corona**

**SO**

**PREMIO JEAN VIGO / PREMIO MEJOR CORTOMETRAJE**

**20:00 – Sala de Cámara**

**SE**

*Sesiones especiales: Ainara Vera y Victor Kossakovsky*

***MIRA, MI REY***

Ainara Vera, Victor Kossakovsky. España, 2016. 40'

Justo en el instante en el que da comienzo la ceremonia de proclamación del Rey Felipe VI, los cineastas Ainara Vera y Victor Kossakovsky inician una grabación en una calle común y corriente del reino, en la ciudad de Pamplona. La solemnidad de la ceremonia –que escuchamos en off– contrasta con la espontaneidad de los transeúntes. El tiempo filmico y el tiempo real se adecuan aquí para documentar un momento histórico.

**Coloquio con la presencia de Ainara Vera y Victor Kossakovsky**



**Advertencia: esta programación está sujeta a cambios de última hora**

# Auditorio BALUARTE Sala de Cámara

	LUNES 8 FEBRERO	MARTES 9 FEBRERO	MIÉRCOLES 10 FEBRERO	JUEVES 11 FEBRERO	VIERNES 12 FEBRERO	SÁBADO 13 FEBRERO	DOMINGO 14 FEBRERO
<b>10:00</b>	SECCIÓN OFICIAL <i>Oleg y las raras artes,</i> 70' Andrés Duque <i>Camrose Rice,</i> 50' Mia Ma <i>Corto sírío,</i> 3'	SECCIÓN OFICIAL <i>Lampadusa in Winter,</i> 93' Jakob Brossman <i>Corto sírío,</i> 4'	SECCIÓN OFICIAL <i>Bella e perduta,</i> 87' Pietro Marcellio <i>Corto sírío,</i> 5'	SECCIÓN OFICIAL <i>Oino and the Seagull,</i> 85' Petra Costa, Lea Glob <i>Corto sírío,</i> 5'	SECCIÓN OFICIAL <i>Writing on the City,</i> 60' Keywan Karimi	SECCIÓN OFICIAL <i>Writing on the City,</i> 60' Keywan Karimi	
<b>12:30</b>	SECCIÓN OFICIAL <i>Las letras,</i> 77' Pablo Chavarría <i>Corto sírío,</i> 5'	SECCIÓN OFICIAL <i>The Death of J.P. Cuenca,</i> 90' João Paulo Cuenca <i>Corto sírío,</i> 4'	SECCIÓN OFICIAL <i>Casa Blanca,</i> 62' Aleksandra Maciuszek <i>Corto sírío,</i> 9'	SECCIÓN OFICIAL <i>The Tree,</i> 13' Roya Eshraghi <i>Among Us,</i> 23' Guido Hendrikx <i>The Factory of the World,</i> 8' Minna Raimo, Mark Roberts <i>Extremes,</i> 27' Juan Manuel Ferraro, Federico Molentinio	SECCIÓN OFICIAL <i>The Place,</i> 14' Julia Poplawska <i>If Mama Ain't Happy, Nobody's Happy,</i> 24' Mea de Jong <i>The Meadow,</i> 9' Jela Hasler <i>Where is the Jungle,</i> 32' Ivan Castineiras	SECCIÓN OFICIAL <i>The Place,</i> 14' Julia Poplawska <i>If Mama Ain't Happy, Nobody's Happy,</i> 24' Mea de Jong <i>The Meadow,</i> 9' Jela Hasler <i>Where is the Jungle,</i> 32' Ivan Castineiras	
<b>17:00</b>	SESIONES ESPECIALES CLAIRE SIMON <i>La bols dont les rêves son faits,</i> 144'	SECCIÓN OFICIAL <i>Oleg y las raras artes,</i> 70' Andrés Duque <i>Camrose Rice,</i> 50' Mia Ma	TEN YEARS OLDER 5: PASADO COMPUESTO (91') <i>Memento 14,</i> 24' Ahmed Bouanani <i>Decasia,</i> 67' Bill Morrison	SESIONES ESPECIALES MICHAEL SNOW <i>La Région Centrale,</i> 180'	SECCIÓN OFICIAL <i>The Tree,</i> 13' Roya Eshraghi <i>Among Us,</i> 23' Guido Hendrikx <i>The Factory of the World,</i> 8' Minna Raimo, Mark Roberts <i>Extremes,</i> 27' Juan Manuel Ferraro, Federico Molentinio	SESIONES ESPECIALES JOSE LUIS GUERIN 2 <i>Le Saphir de Saint-Louis,</i> 35'	GRAN PREMIO PUNTO DE VISTA
<b>20:00</b>	<b>20:30</b> INAUGURACIÓN TEN YEARS OLDER: PRELUDIO <i>Il pianeta azzurro,</i> 83' Franco Piavoli	HOMENAJE PÍO CARO BAROJA <i>Pío Caro Baroja, la entrevistista,</i> 18' <i>Navarra, cuatro estaciones: Otoño,</i> 27' Pío Caro Baroja <i>Navarra, cuatro estaciones: Invierno,</i> 39' Pío Caro Baroja	SESIONES ESPECIALES LUI OSPINA <i>Todo empezó por el fin,</i> 208'	SESIONES ESPECIALES GALA DE CLAUSURA SARASASTRE TEN YEARS OLDER: CODA <i>At the Academy,</i> 5' Guy Sherwin <i>Short Film Series (1975-2014),</i> 30' Guy Sherwin <i>Vita Brevis,</i> 40' Thierry Knauff	SECCIÓN OFICIAL <i>Writing on the City,</i> 60' Keywan Karimi	GALA DE CLAUSURA SARASASTRE TEN YEARS OLDER: CODA <i>At the Academy,</i> 5' Guy Sherwin <i>Short Film Series (1975-2014),</i> 30' Guy Sherwin <i>Vita Brevis,</i> 40' Thierry Knauff	SESIONES ESPECIALES AINARA VERA Y VICTOR KOSSAKOVSKY <i>Mira, mi rey,</i> 40'
<b>22:30</b>		SECCIÓN OFICIAL <i>Las letras,</i> 77' Pablo Chavarría	SECCIÓN OFICIAL <i>Oino and the Seagull,</i> 85' Petra Costa, Lea Glob	SECCIÓN OFICIAL <i>Oino and the Seagull,</i> 85' Petra Costa, Lea Glob	SECCIÓN OFICIAL <i>The Meadow,</i> 9' Jela Hasler <i>Where is the Jungle,</i> 32' Ivan Castineiras		

## Auditorio BALUARTE Sala Gola

	LUNES 8 FEBRERO	MARTES 9 FEBRERO	MIÉRCOLES 10 FEBRERO	JUEVES 11 FEBRERO	VIERNES 12 FEBRERO	SÁBADO 13 FEBRERO	DOMINGO 14 FEBRERO	
<b>12:30</b>						SESIONES ESPECIALES JOSÉ LUIS GUERIN I <i>La academia de las masas, 92'</i>		
<b>17:00</b>	TEAN YEARS OLDER 1: LAS EDADES DEL HOMBRE (104') <i>Window Water Baby Moving, 12' / Nueva Vida, 15' / Ten Minutes Older, 10' / Seven Women at Different Ages, 15' / 10, 30' / Invisible, 22' /</i>	TEAN YEARS OLDER 2: TIEMPOS MODERNOS (93') <i>Lilo a Passing Train, 2' / Unrelatif horaire, 2' / Hus, 7:30' / Ghosts Before Breakfast, 7' / Picalo Film Decomposto, 18' / Bimal in Transfigured Time, 16' / Two Times in One Space, 12' / Pícco Tachida, 15' / Lunkankangas, Unriated, Revisited, 8'</i>	SECCIÓN OFICIAL <i>Lampadisa in Winter, 93'</i> Jakob Brossman	TEAN YEARS OLDER 6: PRESENTE CONTINUO (85') <i>The Simulo, 26' / Sur la plage de Belfast, 40' / Time Present, 17'</i>	TEN YEARS OLDER 7: FUTURO SIMPLE (59') <i>Merris Vignoble, 26' / Arrangement of Skin, 24' / Ultravio, 9'</i>	SESIONES ESPECIALES TEAN YEARS OLDER 3: <i>Six Films infinitesimaux et supertemporals, 9' 30" / The Train Stop, 25' / (Nostalgiq), 36'</i>	PREMIO DEL PUBLICO PREMIO DE LA JUVENTUD	
<b>20:00</b>	TEAN YEARS OLDER 3: EL TIEMPO SIN NOSOTROS (71') <i>Six Films infinitesimaux et supertemporals, 9' 30" / The Train Stop, 25' / (Nostalgiq), 36'</i>	TEAN YEARS OLDER 3: EL TIEMPO SIN NOSOTROS (71') <i>Six Films infinitesimaux et supertemporals, 9' 30" / The Train Stop, 25' / (Nostalgiq), 36'</i>	HETERODOCSIAS (MAENZA EXISTE!) <i>El lobby contra el cardero, 101'</i> José Antonio Maenza <i>Orfeo filmado en el campo de batalla, 36'</i> José Antonio Maenza	HETERODOCSIAS (MAENZA EXISTE!) <i>Horrensis/Bianca, 120'</i> José Antonio Maenza	X FILMS PROYECCION DE LAS OBRAS DE CAROLINA ASTUDDILLO, XACIO BANO Y VELASCO BROCA (85') <i>Lo indecible (fragmento), El deseo de la civilización, El gran vuelo (fragmento), Ser e voltar, Eco, Avont Píccols Grilados, Val del Omar fuera de sus casillas, Nuestra amiga la luna (work in progress)</i>			
<b>22:30</b>	TEAN YEARS OLDER 1: LAS EDADES DEL HOMBRE (104') <i>Window Water Baby Moving, 12' / Nueva Vida, 15' / Ten Minutes Older, 10' / Seven Women at Different Ages, 15' / 10, 30' / Invisible, 22'</i>	TEAN YEARS OLDER 4: DESARMAR EL RELOJ (48') <i>Us era, 10' / Uno secondo d'erennita, 1' / TEN SECOND FILM, 10' / 60 Seconds, 1' / Uno minuto vinyl- noir de peinture, 1'29" / Deux minutes cinquante secondes, 2'50" / 5 minutes de cinema pur, 5' / 57,600 Seconds of Invisible Night and Light, 5' 25" / 24 Frames Per Second, 10' 35" / Restoring the Appearance to Order in 12 Minutes, 10' 30"</i>	TEAN YEARS OLDER 4: DESARMAR EL RELOJ (48') <i>Us era, 10' / Uno secondo d'erennita, 1' / TEN SECOND FILM, 10' / 60 Seconds, 1' / Uno minuto vinyl- noir de peinture, 1'29" / Deux minutes cinquante secondes, 2'50" / 5 minutes de cinema pur, 5' / 57,600 Seconds of Invisible Night and Light, 5' 25" / 24 Frames Per Second, 10' 35" / Restoring the Appearance to Order in 12 Minutes, 10' 30"</i>	SECCIÓN OFICIAL <i>Bella e perduta, 87'</i> Pietro Marcello	ESTRENO DE LA PELICULA X FILMS 2015 <i>Carretera de una sola dirección, 25'</i> Xiana Gómez-Díaz			

## Auditorio BALUARTE Sala Corona

	LUNES 8 FEBRERO	MARTES 9 FEBRERO	MIÉRCOLES 10 FEBRERO	JUEVES 11 FEBRERO	VIERNES 12 FEBRERO	SÁBADO 13 FEBRERO	DOMINGO 14 FEBRERO
<b>17:00</b>	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 1 <i>Bassaa, 8'</i> Jean-Daniel Pollet <i>Mediterráneo, 42'</i> Jean-Daniel Pollet	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 2 <i>La birra, 36'</i> Jean-Daniel Pollet <i>L'ordine, 42'</i> Jean-Daniel Pollet	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 4 <i>Contretemps, 100'</i> Jean-Daniel Pollet	SECCIÓN OFICIAL <i>Bella e perduta, 87'</i> Pietro Marcello	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 7 <i>Jour après jour, 66'</i> Jean-Daniel Pollet y Jean-Paul Fargier	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 6 <i>Dieu saff quai, 84'</i> Jean-Daniel Pollet	PREMIO JEAN VIGO PREMIO MEJOR CORTOMETRAJE
<b>20:00</b>	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 3 <i>Les moraines, 20'</i> Jean-Daniel Pollet <i>Pour mémoire, 59'</i> Jean-Daniel Pollet	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 3 <i>Les moraines, 20'</i> Jean-Daniel Pollet <i>Pour mémoire, 59'</i> Jean-Daniel Pollet	SECCIÓN OFICIAL <i>The Death of J.P. Cuenca, 90'</i> João Paulo Cuenca	SECCIÓN OFICIAL <i>Casa Blanca, 62'</i> Aleksandra Maciuszek	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 8 <i>Jean-Daniel, patio mai encore !, 58'</i> Jean-Paul Fargier		
<b>22:30</b>	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 1 <i>Bassaa, 8'</i> Jean-Daniel Pollet <i>Mediterráneo, 42'</i> Jean-Daniel Pollet	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 1 <i>Bassaa, 8'</i> Jean-Daniel Pollet <i>Mediterráneo, 42'</i> Jean-Daniel Pollet	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 5 <i>Coux d'eur face, 85'</i> Jean-Daniel Pollet	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 6 <i>Dieu saff quai, 84'</i> Jean-Daniel Pollet	POLLET, LA CASA Y EL MUNDO 4 <i>Contretemps, 100'</i> Jean-Daniel Pollet		

## Auditorio BALUARTE Sala Bulevar

	MIÉRCOLES 10 FEBRERO	JUEVES 11 FEBRERO	JUEVES 11 FEBRERO	VIERNES 12 FEBRERO	SÁBADO 13 FEBRERO
<b>19:00</b>	ZINEMA MARTXAN / CINE EN CURSO Presentación de Nuria Alelman	HETERODOCSIAS (MAENZA EXISTE!) <i>"Materialista, idealista, cinematográfica, magnetofona, buen chico y sádico, 85'</i> Carlos Candela	HETERODOCSIAS (MAENZA EXISTE!) <i>"MIRADAS EN TORNO A MAENZA, RADICAL LIBRE"</i> Mesa redonda moderada por Luis E. Parés	NAVARRA (1938-2016): LA MEMORIA AUDIOVISUAL Presentación por Ramón Herrera y coloquio	PRESENTACION DE LOS PROYECTOS DE LOS TRES REALIZADORES INVITADOS: CAROLINA ASTUDDILLO, XACIO BANO Y VELASCO BROCA
<b>10:30</b>	HETERODOCSIAS (MAENZA EXISTE!) <i>"MIRADAS EN TORNO A MAENZA, RADICAL LIBRE"</i> Mesa redonda moderada por Luis E. Parés	HETERODOCSIAS (MAENZA EXISTE!) <i>"MIRADAS EN TORNO A MAENZA, RADICAL LIBRE"</i> Mesa redonda moderada por Luis E. Parés	HETERODOCSIAS (MAENZA EXISTE!) <i>"MIRADAS EN TORNO A MAENZA, RADICAL LIBRE"</i> Mesa redonda moderada por Luis E. Parés	NAVARRA (1938-2016): LA MEMORIA AUDIOVISUAL Presentación por Ramón Herrera y coloquio	X FILMS PRESENTACION DE LOS PROYECTOS DE LOS TRES REALIZADORES INVITADOS: CAROLINA ASTUDDILLO, XACIO BANO Y VELASCO BROCA
<b>12:30</b>	Ten Years Older	Ten Years Older	Ten Years Older	Ten Years Older	Ten Years Older
<b>20:30</b>	Pollet	Pollet	Pollet	Pollet	Pollet
<b>11:00</b>	Sesiones Especiales	Sesiones Especiales	Sesiones Especiales	Sesiones Especiales	Sesiones Especiales
<b>12:30</b>	X Films	X Films	X Films	X Films	X Films
<b>11:00</b>	Eventos	Eventos	Eventos	Eventos	Eventos

## CÓDIGO DE COLORES

## VENTA DE ENTRADAS

### BALUARTE

Pza. Baluarte s/n. 31002 Pamplona

- ▶ Precio: 3 €
- ▶ Venta de entradas:  
A partir del viernes 29 de enero hasta el 7 de febrero, de 11:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00  
A partir del lunes 8 de febrero, de 9:30 a 14:00 y de 16:30 a 22:30
- ▶ Entrada libre en las conferencias y presentaciones, previa retirada de invitación en taquilla.

### VENTA DEL CATÁLOGO Y EL LIBRO "TIME"

- ▶ Fondo de Publicaciones del Gobierno de Navarra (C/ Navas de Tolosa, 21) y en Baluarte  
Precio catálogo: 5 €  
Precio libro: 15 €

### AUTOBUSES

- ▶ En Avd. del Ejército 4, 8, 9, 10, 12, 15 y 18
- ▶ En Padre Moret: 16 y 17
- ▶ En Yanguas y Miranda: 10, 17, 19 y 22

Más información en [www.mcp.es/tuc/index.asp](http://www.mcp.es/tuc/index.asp)

[www.puntodevistafestival.com](http://www.puntodevistafestival.com)



Nafarroako Gobernua  
Gobierno de Navarra

FUNDACION  
BALUARTE

Colaboran / Laguntzaileak / Collaborate

AC/E  
ACCIÓN CULTURAL  
ESPAÑOLA

INSTITUT  
FRANÇAIS

radio 3

REVISTA  
DON